

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 53 (1935)  
**Heft:** 213

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 12. September  
1935

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 12 septembre  
1935

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemente mensile  
Rapporti economici

N° 213

**Redaktion und Administration:**  
Eflingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.600  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30; zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**  
Eflingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.600  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 213

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registro du commerce. — Registro di commercio. / Genossenschaft Transa Thailwil in Liq. / Edelmetallkontrolle. — Contrôle des métaux précieux. — Controllo dei metalli preziosi.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenausweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / Ausfuhr nach Italien (chemische Produkte). — Exportation en Italie (produits chimiques). / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Anrufe — Sommations

###### Bereinigerungsverfahren.

Es wird, weil vermisst, aufgerufen:  
Gült. Gld. 60 oder Fr. 114.28, angeg. 2. Februar 1818, ab 1½ Rechte Hochwaldland sub Nr. 44 auf der Ennigerallmend des Jakob Bürkli, haftend.

In Anwendung von Art. 870 ZGB. wird hiermit der Inhaber dieses Titels aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 350\*)

Kriens, den 10. September 1935.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:  
Dr. Thürig.

Es werden, weil vermisst, aufgerufen:  
4 Obligationen der Jura-Simplon-Bahn zu je Fr. 500, Nummern 11706, 11707, 45437 und 45438, je mit Coupons vom 1. Oktober 1935 ff.

In Anwendung von Art. 849 ff. OR. werden die Inhaber dieser Obligationen mit den Coupons aufgefordert, dieselben binnen drei Jahren bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls die Titel und Coupons kraftlos erklärt werden. (W 351\*)

Kriens, den 10. September 1935.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:  
Dr. Thürig.

Es wird vermisst:  
Schuldbrief um Fr. 5000, vom 27. Februar 1919, haftend auf «Riedmatt» G. B. Nr. 42 Morsbach, Vorgang Fr. 57,454.95.

Gemäss Verfügung des Bezirksgerichtes Schwyz vom 5. September 1935 wird der allfällige Inhaber dieses Titels aufgefordert, denselben der unterfertigten Amtsstelle innert Jahresfrist seit der 1. Publikation vorzulegen, ansonst der Titel für kraftlos erklärt würde. (W 346\*)

Schwyz, den 6. September 1935.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Le président du Tribunal civil I du district de La Chaux-de-Fonds, somme le ou les détenteurs inconnus des 18 actions de Cinéma Théâtre Central S. A., à La Chaux-de-Fonds, d'un montant nominal primitif de 5000 francs, réduit à 2500 francs, d'avoir à produire ces titres au greffe du Tribunal I de La Chaux-de-Fonds, dans un délai de trois ans dès la première publication.

Donné pour trois insertions à huit semaines d'intervalle dans la Feuille officielle suisse du commerce. (W 192\*)

La Chaux-de-Fonds, le 22 mai 1935.

Le greffier du Tribunal I:  
A. Greub.

Selon ordonnance du 6 septembre 1935, du Président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, sommation est faite au détenteur inconnu des 2 obligations n° 22781/2 de la Banque Populaire Suisse, à Fribourg, 4%, de Fr. 1000, chacune, au porteur, échues le 26 août 1935 et de l'obligation n° 27843 de la même banque, 4%, de Fr. 1000, au porteur, échéant le 28 septembre 1935, avec coupons semestriels au 28 septembre 1935 et suivants, d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 345\*)

Fribourg, le 6 septembre 1935.

Le Président: X. Neuhaus.

### Première insertion.

Nous, Président du Tribunal de première instance, Ordonnons au détenteur inconnu des deux obligations, au porteur, de la Société de Banque Suisse, au montant de fr. 1000 chacune, 3½%, à l'échéance du 12 septembre 1935, n° 139.018 et 139.019, avec coupons au 15.7.1933 et suivants de les produire et de les déposer en notre Greffe, dans le délai de trois ans à dater de la première insertion de la présente ordonnance. (W 348\*)

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. M. II.

Tribunal de première instance de Genève:  
W. Keiser, président.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Es wird folgende im Luzerner Kantonsblatt Nr. 37 vom 9. September 1932 und im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 210, 216 und 222 vom 8., 15. und 22. September 1932 aufgerufene Obligation, weil sie innerhalb der anberaumten Frist von niemand vorgewiesen worden ist, totgerufen und damit kraftlos erklärt:

Obligation Nr. 106175 der Luzerner Kantonalbank auf den Inhaber lautend, angegangen 8. Juli 1919 ohne Coupons, von Kapital Fr. 2000.

Luzern, den 10. September 1935. (W 352)

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:  
Glanzmann.

Das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, hat mit Entscheid vom 5. September 1935 den Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 12479 von Fr. 6000, d. d. 13. Juni 1889, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 233, Blumenbergplatz 2, St. Gallen, und lautend auf Wwe. J. Knecht, Blumenbergplatz 2, St. Gallen, und Wwe. A. Geser-Knecht, Unt. Graben 57, St. Gallen, als Gläubigerinnen, und Frl. Emma Knecht, Blumenbergplatz 2, St. Gallen, als Schuldnerin, nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt.

St. Gallen, den 10. September 1935. (W 349)

Bezirksgerichtskanzlei.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1935. 7. September. «Nordhag, Nordholzhandels-Aktiengesellschaft», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1935, Seite 154). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. August 1935 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Durchführung der Liquidation ist dem bisherigen einzigen Verwaltungsratsmitglied Dr. Ignaz Barth, Rechtsanwalt, von und in Zürich, übertragen, welcher für die Firma Nordhag, Nordholzhandels-Aktiengesellschaft in Liq. weiterhin einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

7. September. «West-Ost Handels-Aktiengesellschaft», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 141 vom 20. Juni 1934, Seite 1690), Tätigkeit von Waren-geschäften aller Art usw. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. August 1935 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Durchführung der Liquidation ist Dr. Ignaz Barth, Rechtsanwalt, von und in Zürich, übertragen, welcher für die Firma West-Ost Handels-Aktiengesellschaft in Liq. rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Die Unterschrift von Julius Passweg ist erloschen. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Löwenstrasse 53, in Zürich I (bei Dr. I. Barth).

7. September. Grundstückaktiengesellschaft Stauffacherstrasse 27 Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1933, Seite 1738), Kauf, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Frl. Dr. Maria Widmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Dr. jur. Hermann Walder, Rechtsanwalt, von Sirnach, in Zollikon.

Obst, Gemüse, Südfrüchte. — 7. September. Die Firma Josef Wenk, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 301 vom 24. Dezember 1934, Seite 3558), Import und Export, sowie Handel in Obst, Gemüse und Südfrüchten en gros, hat ihr Geschäftsdomizil an die Bäckerstrasse 153 verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt.

Baugeschäft. — 7. September. Die Firma Schlatter & Peter, in Oberglatt (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1929, Seite 871), Baugeschäft, Gesellschafter: Rudolf Schlatter und Hans Peter, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

7. September. Unter der Firma Wari-Spiel-Vertriebs-A. G. hat sich, mit Sitz in Erlenbach, und auf unbestimmte Dauer am 3. September 1935 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck des Unternehmens ist die Fabrikation und der Vertrieb von Spielwaren, insbesondere aber des durch

⊕ Patent Nr. 170482 geschützten Tisch-Fussballspiels. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen gründen, führen oder übernehmen oder sich an solchen beteiligen. Sie kann alle Massnahmen ergreifen und alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, den Geschäftszweck zu fördern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1500 und ist eingeteilt in 30 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 50. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Kaufvertrag vom 3. September 1935 von Walter Rieben, in Erlenbach, das demselben zustehende schweizerische Hauptpatent Nr. 170482, betitelt «Dem Fussballspiel nachgebildetes Tischspiel» zum Uebnahmepreis von Fr. 500. In diesem Preise sind sämtliche bisherigen Vorarbeiten für die Herausgabe des patentierten Fussballspiels, wie Zeichnungen, Modelle und Kostenberechnungen inbegriffen. Die Nachwahrhaft für das Patent wird ausdrücklich wegbedungen. Der Kaufpreis von Fr. 500 wird getilgt durch Hingabe von 10 voll liberierten Aktien der Gesellschaft zu Fr. 50 an Zahlungsstatt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Im übrigen bestimmt der Verwaltungsrat die zeichnungsberechtigten Personen, sowie Art und Form der Zeichnung. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Walter Rieben, Kaufmann, von Oberbalm (Bern), in Erlenbach (Zürich). Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 23 (bei W. Rieben).

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

Milch, Milchprodukte, Kolonialwaren. — 1935. 6. September. Inhaber der Firma **Fritz Brand**, in Gümli (Gemeinde Muri), ist Fritz Brand, von Trachselwald, in Gümli. Handel in Milch und Milchprodukten, Kolonialwaren. Worbstrasse daselbst.

6. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Zent A. G. Bern, Fabrik für Zentralheizungsmaterial**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 305 vom 29. Dezember 1933, Seite 3115), ist Alfred Aellig, Präsident, infolge Todes ausgeschieden, seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An dessen Stelle tritt der bisherige Vizepräsident Hermann Schübach. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt als Delegierter Direktor Fritz Kohli, von und in Bern. Diese bleiben nach wie vor kollektiv unter sich oder je mit einem andern zeichnungsberechtigt.

Elektromechanische Werkstätte usw. — 7. September. Die Firma **Jakob Scheu**, elektromechanische und radiotechnische Werkstätte, in Bern (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1935, Seite 75), wird infolge Konkurseröffnung über den Inhaber von Amtes wegen gestrichen.

##### Bureau Frutigen

6. September. Die **Landwirtschaftliche und gemeinnützige Genossenschaft der Gemeinde Frutigen**, in Frutigen (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1930, Seite 654), hat in den Hauptversammlungen vom 28. November und 12. Dezember 1931 folgende Statutenrevision beschlossen: Die Firma wird abgeändert in **Landwirtschaftliche Genossenschaft Frutigen**. Die Genossenschaft bezweckt, die Landwirtschaft möglichst zu fördern. Sie kann ihre Tätigkeit auch auf andere Gebiete der Volkswirtschaft ausdehnen. Sie bezweckt namentlich auch die vorteilhafte Verwertung der eigenen Produkte. Sie bezweckt keinen Gewinn. Mitglied kann nicht werden, wer einer anderen Genossenschaft angehört, die die gleichen Zwecke verfolgt. Die Aufnahme neuer Mitglieder erfolgt gestützt auf schriftliche Anmeldung durch Beschluss des Vorstandes. Die Witwe eines verstorbenen Mitgliedes kann Mitglied der Genossenschaft bleiben. Die Generalversammlung setzt die Eintrittsgelder und allfälligen Unterhaltungsgelder fest. Der Vorstand besteht aus 3—9 Mitgliedern. Er konstituiert sich selbst. Sekretär und Geschäftsführer brauchen nicht Mitglied der Genossenschaft zu sein. Beide Funktionen können derselben Person oder auch dem Vizepräsidenten übertragen werden. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Namens des Vorstandes führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv zu zweien. Der Geschäftsführer zeichnet einzeln per Procura, sofern er nicht Mitglied des Vorstandes ist. In letzterem Falle zeichnet er einzeln. Ist der Vizepräsident gleichzeitig Sekretär und Geschäftsführer, so zeichnen er und der Präsident einzeln. Aus dem Vorstand ist ausgeschieden der Beisitzer Jakob Sarbach. Arnold Wandfluh ist nicht mehr Kassier, bleibt aber Vizepräsident. Neu in den Vorstand werden gewählt: Als Kassier (Verwalter, Geschäftsführer): Samuel Trachsel-Allenbach, Samuel's Sohn, von Kandergrund, in Frutigen; als Beisitzer: Hans Brügger-Stoller, Landwirt, Altenweg, von und in Frutigen, und Fritz Grossen, Jakobs sel., Landwirt, Hasli, von und in Frutigen. Der Präsident Hans Kleinjenni, der Vizepräsident Arnold Wandfluh und der Sekretär Hans Germann zeichnen somit kollektiv zu zweien, der Kassier-Verwalter Samuel Trachsel einzeln. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Warenhaus. — 6. September. Die Kollektivgesellschaft **Nordmann-Bloch & Cie.**, Konfektions-, Tuch-, Mercerie-, Seiden-, Mode- und Chapelleriewaren mit der Enseigne «Zur Stadt Paris». Hauptniederlassung in Freiburg, Zweigniederlassung in Frutigen (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1935, Seite 68), hat die Natur des Geschäftes abgeändert in «Warenhaus».

Schuhhandlung. — 6. September. Inhaber der Firma **Gottlieb Lauber**, in Frutigen, ist Gottlieb Lauber-Stoller, Samuels sel., von Adelhoden, in Frutigen. Schuhhandlung und Reparaturwerkstätte. Frutigen, Vordorf.

##### Bureau de Porrentruy

5 septembre. La **Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera)**, société coopérative, avec siège principal à Berne et succursale à Porrentruy (F. o. s. du c. du 18 février 1935, n° 40, page 434), a procédé à une révision totale de ses statuts. Les nouveaux statuts ont été adoptés par l'assemblée des délégués du 30 mars 1935. Les modifications intervenues ont été publiées pour la succursale de Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1935, n° 177, page 1964).

##### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

Fourrages et engrais chimiques. — 7 septembre. La raison **Joseph Paratte**, au Peupéquinot, commune de Noirmont, fabrication de boîtes de montres métal (F. o. s. du c. du 12 octobre 1931, n° 237, page 2177), a renoncé à la fabrication de boîtes de montres métal et son nouveau genre de commerce est: Commerce de fourrages et d'engrais chimiques.

#### Bureau Thun

19. August. Unter der Firma **Käseereigenossenschaft Buchen bei Thun**, bildet sich mit Sitz in Buchen, Gde. Horrenbach-Buchen, eine **Genossenschaft** gemäss Art. 678 O.R. Die Statuten datieren vom 5. Juli 1935. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Genossenschaft bezweckt: Die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch durch Erstellung und Unterhalt einer zweckmässig eingerichteten Käseerei und durch Betrieb derselben in eigener Regie oder durch Milchverkauf an einen Käser; die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Anteilnahme an zeitgemässen Bestrebungen. Die Genossenschaft ist Mitglied des Verbandes bernischer Käseerei- und Milchgenossenschaften. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Mitglied der Genossenschaft ist, wer bei der Gründung die Statuten unterzeichnet hat. Später erfolgt die Aufnahme gestützt auf schriftliche Beitrittserklärung und Aufnahme durch die Hauptversammlung. Ueber ein eventuelles Eintrittsgeld beschliesst die Hauptversammlung. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs, sowie durch Ausschluss durch die Hauptversammlung. Der Austritt kann nur auf Schluss eines Rechnungsjahres, d. h. jeweils auf 30. April geschehen und muss wenigstens 6 Monate vorher schriftlich dem Vorstand angezeigt werden. Die aus der Genossenschaft ausscheidenden Mitglieder verlieren jeden Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Beim Tode eines Mitgliedes geht die Mitgliedschaft ohne weiteres auf die Erben über. Verkauft ein Mitglied seinen Landbesitz oder den grösseren Teil davon, so ist dasselbe verpflichtet, dem Nachfolger im Liegenschaftsbesitz die Uebernahme der Mitgliedschaft zu überbinden. Der Neuerwerber hat die Uebernahme der Mitgliedschaft schriftlich dem Vorstand anzuzeigen. Verweigert der Nachfolger im Liegenschaftsbesitz die Uebernahme der Mitgliedschaft, so haftet der bisherige Besitzer oder sein Erbe als Mitglied weiter für die Milchlieferung bis zum Austritt infolge regelrechter Kündigung der Mitgliedschaft. Das zur Erfüllung des Genossenschaftszweckes erforderliche Kapital wird beschafft durch: a) Bezug von Mitgliederbeiträgen; b) Ausgabe von Schuldscheinen, Grundpfandverschreibungen; c) Aufnahme von Darlehen. Die Höhe der von den Mitgliedern zu leistenden Beiträge wird von der Hauptversammlung bestimmt. Die Mitglieder, bzw. ihre Pächter und Nutzniesser sind verpflichtet, alle Milch ihrer Kühe in die Käseerei abzuliefern. Ausgenommen ist die für den Bedarf des Lieferanten und seiner Haushaltung, sowie zur Aufzucht von Kälbern bestimmte Milch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Hauptversammlung, die Lieferantenversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär kollektiv je zu zweien. Zurzeit besteht der Vorstand aus folgenden Mitgliedern: Präsident: Gottlieb Reusser, von Heiligenschwendi, Landwirt; Vizepräsident zugleich Milchfecker: Rudolf Jaun, von Beatenberg, Landwirt; Sekretär und Kassier: Gottfried Grossniklaus, von Beatenberg, Landwirt; Mitglieder zugleich Milchfecker: Fritz Reber, von Schangnau, Landwirt, und Johann Reusser, von Heiligenschwendi, Landwirt; alle wohnhaft in Buchen, Gemeinde Horrenbach-Buchen.

##### Bureau Wangen a. A.

Gerberei, Schuhe, Lederwaren. — 31. August. Die Firma **Fritz Dietrich**, Gerberei, Lederhandlung und Pelzfellzurichtung, in Oberbipp (S. H. A. B. Nr. 127 vom 5. Juni 1925), ändert die Natur des Geschäftes ab wie folgt: Gerberei, Pelzfellzurichterei, Schuhfabrikation und Handel mit Lederwaren aller Art.

Wirtschaft. — 6. September. Die Firma **Jakob Schär-Lappert**, Wirtschaft auf der Schwendi, Gemeinde Graben (S. H. A. B. Nr. 162 vom 15. Oktober 1920), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

##### Luzern — Lucerne — Lucerna

Immobilien. — 1935, 4. September. **Halden-Strand A.-G.**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1929, Seite 2549). Die Verwaltungsratsmitglieder Otto E. Weber, Dr. Willy Schulthess und Hermann Weidele sind zurückgetreten und ihre Unterschriften erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Hugo E. Prager (bisher). Er führt nun Einzelunterschrift. An der Generalversammlung vom 14. Februar 1935 wurde, durch entsprechende Abänderung von § 18, Abs. 1, der Statuten, statutarisch der Verwaltungsrat als aus «1—3 Mitgliedern» bestehend festgesetzt. Ferner wurde durch Andersformulierung von § 24, Abs. 2, der Statuten festgelegt, dass für die Firma einzeln gezeichnet werde, solange der Verwaltungsrat aus 1 Mitglied bestehe; sind mehrere Verwaltungsratsmitglieder gewählt, so wird die Gesellschaft durch Kollektivunterschrift von 2 Mitgliedern des Verwaltungsrates unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten verpflichtet.

Coiffeur. — 4. September. Inhaber der Firma **Konrad Dietrich**, in Luzern, ist Konrad Dietrich, von Eichberg (St. Gallen), in Luzern. Coiffeurgeschäft und Parfümerien. Pilatusstrasse 7.

Gasthaus. — 4. September. Die Firma **Alois Lustenberger**, Betrieb des Gasthauses zum Storchen, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1930, Seite 1522), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

5. September. **Katholischer Arbeiterinnenverein Reussbühl**, mit Sitz in Reussbühl, Gemeinde Littau (S. H. A. B. Nr. 192 vom 18. August 1922, Seite 1610). An der Generalversammlung vom 11. Februar 1923 hat sich dieser Verein neue Statuten gegeben. Es wurden folgende publizierten Tatsachen abgeändert. Der Monatsbeitrag beträgt 30 Cts. Die Leitung obliegt dem Präses und einem Vorstand von wenigstens 7 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein wird geführt vom Präses oder von der Präsidentin und Aktuarin. Präses ist Ulrich von Hospenthal, Pfarrer, von Luzern; Präsidentin ist Berta Lehni, Fabrikarbeiterin, von Littau, und Aktuarin Margrit Haas, Fabrikarbeiterin, von Littau; alle sind wohnhaft in Reussbühl, Gemeinde Littau. Roman Pfyffer und Marie Eigensatz sind aus dem Vorstände ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen.

5. September. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Grosswangen**, mit Sitz in Grosswangen (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1927, Seite 2182). An Stelle des verstorbenen Jakob Bösch und des zurückgetretenen Peter Lichtsteiner wurden als nicht unterschreibsberechtigte Mitglieder in den Vorstand gewählt Walter Wüst und Robert Meyer-Wüst; beide sind Landwirte, von und in Grosswangen.

5. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Strassenbau & Beton A. G.**, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1933, Seite 2554), hat unter der gleichen Firma in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet, für welche die gleichen statutarischen Bestimmungen gelten. Die Statuten datieren vom 21. Dezember 1927 und sind



am 1. September 1933 revidiert worden. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Strassenbauten, Tiefbau- und Betonarbeiten. Das Grundkapital der Gesellschaft ist auf Fr. 150,000 festgesetzt, eingeteilt in 300 Aktien zu Fr. 500 nominell. Die Aktien lauten auf den Namen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Der Verwaltungsrat besteht aus folgenden Mitgliedern: Präsident ist Erwin Maier, Ingenieur, von und in Schaffhausen; Vizepräsident ist Walter Gröbli, dipl. Ingenieur, von Oberuzwil (St. Gallen), in Zürich; weiteres Mitglied ist Leonhard Stegmeier, Bäckermeister, von und in Zürich. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident des Verwaltungsrates Erwin Maier in Einzelzeichnung; kollektiv je zu zweien zeichnen der Vizepräsident und das weitere Mitglied, sowie der kaufmännische Leiter Jakob Frei, von Othmarsingen, in Zürich, und der technische Leiter Franz Trachsel, von Wattenwil, in Kilchberg b. Zürich. Ausser diesen zeichnet für die Filiale in Einzelprokura Josef Waller, dipl. Ingenieur, von und in Luzern. Das Geschäftslokal befindet sich: Zähringerstrasse 3 a.

Technische Neuheiten. — 5. September. Albert Müller, von Triengen, und Simon Portmann, von Escholzmatt und Sursée, beide wohnhaft in Triengen, haben unter der Firma Müller & Portmann, Trlnova, in Triengen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche unterm 15. August 1935 begonnen hat. Fabrikation und Vertrieb von technischen Neuheiten.

Kiosk. — 6. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Bucher & Bernasconi, Betrieb der Kioske Weggisgasse und Kreuzstutz, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 231 vom 3. Oktober 1934, Seite 2726), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Silvio Bernasconi», in Luzern.

Inhaber der Firma Silvio Bernasconi, in Luzern, ist Silvio Bernasconi, von Ligornetto (Tessin), wohnhaft in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Bucher & Bernasconi», in Luzern, auf 1. September 1935 übernommen hat. Betrieb der Kioske Weggisgasse 35 und Kreuzstutz/Lädelstrasse.

Südfrüchte und Gemüse. — 6. September. Inhaber der Firma Wilhelm Bucher, in Luzern, ist Wilhelm Bucher, von Hergiswil (Nidwalden), wohnhaft in Luzern. Südfrüchten und Gemüse. Hirschengraben 28.

Hoch- und Tiefbau. — 6. September. Balzag, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1935, Seite 1708). An Frl. Louise Suter, von Affoltern a. A. (Zürich), in Luzern, ist Einzelprokura erteilt.

#### Zug — Zoug — Zugo

Verwertung von Erfindungen. — 1935. 7. September. Die «Durium Records A. G. (Durium Records S. A.) (Durium Records Ltd.)», in Zug (S. H. A. B. Nr. 192 vom 18. August 1934, Seite 2318), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. August 1935 die Reduktion des Grundkapitals, das bisher Fr. 100,000 betrug, auf Fr. 20,000 beschlossen, in der Weise, dass der Nennwert jeder Aktie von bisher noch Fr. 50 herabgesetzt wird auf Fr. 10. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt somit Fr. 20,000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 10 Nennwert. Gleichzeitig wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird von den bisherigen Mitgliedern des Verwaltungsrates unter der Firma Durium Records A. G. in Liq. (Durium Records S. A. en Liq.) (Durium Records Ltd. in Liq.) durchgeführt, welche wie bisher kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Die Statuten sind dementsprechend abgeändert worden.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Kriegstetten

Maschinenhandlung. — 1935. 9. September. Die Einzelfirma E. Aebi, Maschinenhandlung mit Reparaturwerkstätte, in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 223 vom 4. September 1909, Seite 1520), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Maschinenhandlung. — 9. September. Inhaberin der Einzelfirma Elise Aebi-Schaad, in Derendingen, ist Wwe. Elise Aebi geb. Schaad, von Heimiswil (Bern), in Derendingen. Maschinenhandlung mit Reparaturwerkstätte. Gebäude Nr. 114 an der Hauptstrasse.

##### Bureau Stadt Solothurn

Goldschmiede-Werkstätte. — 9. September. Inhaberin der Einzelfirma Schweizer, in Solothurn, ist Frieda Schweizer geb. Hostettler, Ehefrau des Ernst Schweizer, von Steffisburg, in Solothurn. Der Ehemann hat der Eintragung im Sinne von Art. 167 Z. G. B. zugestimmt. Goldschmiede-Werkstätte. Werkstätte «Monbijou», Kronengasse 9.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Fachausstellung für graphische Industrie & Gewerbe. — 1935. 29. August. Unter der Firma Grafa International Basel bildet sich auf Grund der Statuten vom 30. Juni 1935, mit Sitz in Basel, eine Genossenschaft zur Durchführung der Dritten internationalen Fachausstellung für die graphischen Industrien und Gewerbe, in Basel, im Jahre 1936. Ein Gewinn ist nicht beabsichtigt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Beschluss des Vorstandes auf Grund eines schriftlichen Gesuches und der Uebernahme mindestens eines Anteilsscheines von Fr. 100. Die Mitgliedschaft erlischt durch Tod, Konkurs, Löschung der Firma sowie durch Austritt und Ausschluss eines Mitgliedes. Der Austritt ist jederzeit durch schriftliche Erklärung zulässig, wenn das Mitglied seine finanziellen Verpflichtungen gegenüber der Genossenschaft erfüllt hat. Ausgeschiedene Mitglieder haben als solche keinerlei Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der aus mindestens 5 Mitgliedern bestehende Vorstand und die Kontrollstelle. Mitglieder des Vorstandes sind Karl Ludwig Werner, Buchdruckereibesitzer, von und in Basel, Präsident; Dr. Hermann Kienzle, Direktor der Gewerbeschule, von und in Basel, Vizepräsident; Louis Treu, Kaufmann, von und in Basel, Rechnungsführer; Fridolin Schwitler, Clichéfabrikant, von Basel, in Binningen; Emil Bereher, Architekt, von und in Basel; Ferdinand Schott, Kunstmaler und Graphiker, von Lengnau (Bern), in Basel, und Benno Schwabe, Buchdruckereibesitzer, von Basel, in Arlesheim. Präsident, Vizepräsident und Rechnungsführer führen die Unterschrift je zu zweien. Geschäftslokal: Petersgraben 47 (Treu).

Technisches Bureau. — 5. September. Die Firma Arth. Bietenholz Ingenieur, in Basel (S. H. A. B. Nr. 272 vom 28. Oktober 1913, Seite 1923), technisches Bureau usw., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Grabsteingeschäft. — 5. September. Inhaber der Firma Karl Läublin, in Basel, ist Karl Läublin-Tschulin, von und in Basel. Grabstein- und Bildhauergeschäft. Schönaustrasse 61.

5. September. Aus dem Verwaltungsrat der Accumulatorenfabrik A. G. Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1935, Seite 900), Herstellung von Akkumulatoren usw., sind Adolf Steffen und Ernst Reinhardt ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das verbleibende einzige Mitglied Dr. Eugen Gervais führt nunmehr Einzelunterschrift.

5. September. In der Möbel-Aktiengesellschaft an der Dufourstrasse, in Basel (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1935, Seite 900), An- und Verkauf von Möbeln usw., ist die Unterschrift des im Verwaltungsrat verbleibenden Hermann Schmiedlin-Eggenschwiler erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Karl Schreiber-Enocari.

Spedition usw. — 6. September. Die Firma Voser, in Basel (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1935, Seite 1476), Spedition usw., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Fabrikation von Seifen usw. — 6. September. In die Kommanditgesellschaft Emil Hirschburger & Cie, in Riehen (S. H. A. B. Nr. 23 vom 28. Januar 1933, Seite 234), Fabrikation und Handel in Seifen usw., tritt als weiterer unbeschränkt haftender Gesellschafter ein Heinrich Hauri, von Reitnau (Aargau), in Basel, und als weitere Kommanditärin mit Fr. 25,000 W\* Elise Lutz-Rosenmund, von und in Basel. Das Geschäftslokal befindet sich Weilstrasse 12—14.

7. September. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft Habal, Kreditkasse mit Wartezeit, in Basel (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1935, Seite 1523/4), ist Emil Arthur Meier ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Albert Herzog-Heizmann, Kaufmann, von Frick, in Basel. Zum Prokuristen wurde ernannt Otto Studer, von Kestenholz (Solothurn), in Basel. Beide zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des Albert Herzog als Geschäftsführer ist erloschen.

7. September. In der Hoch- und Tiefbau-Genossenschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1933, Seite 2471), Betrieb eines Baugeschäftes, ist als weiteres Vorstandsmitglied gewählt worden Albert Dammann-Nussbaumer, Zimmermann, von und in Basel. Er führt nunmehr das Präsidium an Stelle des bisherigen Präsidenten Georg Winkler; dessen Einzelunterschrift ist erloschen. Albert Dammann und Georg Winkler führen nun Kollektivunterschrift zu zweien.

7. September. Die Holding Brown, Boveri & Cie Aktiengesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1933, Seite 703), Beteiligung und Darlehen an Unternehmungen der Elektrotechnik, hat in der Generalversammlung vom 29. Juni 1935 ihre Statuten revidiert. Die publizierten Tatsachen sind dadurch nicht verändert worden. Aus dem Verwaltungsrat sind Charles J. Brupbacher und Henri Heer ausgeschieden; an ihrer Stelle wurden gewählt Leo Bodmer-Vogel, Industrieller, von Zürich, in Rüschlikon, und Hans von Schulthess-Bodmer, Bankier, von Zürich, in Au (Zürich). Sie führen die Unterschrift nicht.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Kautschukfarben usw. — 1935. 6. September. Unter der Firma Brawass A. G. bildet sich auf Grund der Statuten vom 22. August 1935, mit Sitz in Birsfelden, auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft zur Fabrikation von und dem Handel in Kautschukfarben, sonstigen Farben und chemischen Produkten. Die Gesellschaft kann auch alle dem Geschäftsbetrieb dienlichen Unternehmungen in ihren Wirkungskreis aufnehmen, insbesondere auch im Auslande. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 500. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—2 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Werner Wassmer, Kaufmann, von Basel, in Allschwil, Präsident, und Alfred Brand, Ingenieur, von und in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Kirchhofstrasse Nr. 44 (in den bei der Firma «Verwertung von Abfällen A. G.» gemieteten Lokalitäten).

6. September. Inhaberin der Firma Eich, Metzgerei, in Birsfelden, ist Louise Eich-Brunner, von Oftringen (Aargau), wohnhaft in Birsfelden. Der Ehemann Fritz Eich-Brunner hat im Sinne von Art. 167 Z. G. B. die Zustimmung erteilt; er führt Einzelprokura. Metzgerei und Wursterei. Hauptstrasse Nr. 56.

6. September. Inhaber der Firma Hermann Baeriswyl, Radioreparaturen, in Liestal, ist Hermann Baeriswyl-Schweizer, von Ueberstorf (Freiburg), wohnhaft in Liestal. Reparaturen an Empfangsanlagen, Verkauf von Röhren und Zubehör; Vermittlung von Empfangsanlagen. Erzenbergstrasse Nr. 62.

Wein, Kolonialwaren. — 6. September. Die Firma Traugott Rudin-Thommen, Wein- und Kolonialwarenhandlung, in Hölstein (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1932, Seite 115), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

6. September. Die Firma Hans Wöhrle-Haberthür, Mineralquelle Jura, Ausbeutung der Mineralquelle «Waldenburger Schlossquell». Fabrikation des Medizinal- und Tafelwassers «Jura» und des Jura-Tafelwassers mit Fruchtsirup «Jurasan», in Oberdorf (S. H. A. B. Nr. 52 vom 5. März 1931, Seite 466), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Galle

Herren- und Damenhüte. — 1935. 4. September. Inhaber der Firma Emil Lüber-Forster, in Uzwil-Henau, ist Emil Lüber-Forster, von Kirchberg (St. Gallen), in Uzwil. Herren- und Damenhüte; Bahnhofstrasse.

Autoreparaturen. — 4. September. Inhaber der Firma Walter Bocco, in Uznach, ist Walter Bocco, von Fischenthal, in Uznach. Autoreparaturen; Bahnhofstrasse.

Senffabrikation. — 4. September. Der Inhaber der Firma Oscar Niedermayr, Weinessigfabrikation, Senf- und Gewürzmühle, Speiseöle, in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 301 vom 24. Dezember 1934, Seite 3560), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Senffabrikation.



Messerfabrikation. — 4. September. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Anton Elsener's Erben**, Messerfabrikation und Handel, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1934, Seite 1781), ist die Gesellschafterin Margreth Elsener-Ramacher infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Das Gesellschaftsverhältnis wird unter den übrigen Erben in bisheriger Weise weitergeführt.

Textilwaren. — 5. September. Inhaber der Firma **Carl Dudler**, in Untereggen, ist Carl Anton Dudler, von Thal, in Untereggen. Handel in Textilwaren und Bedarfsartikeln; Hinterhof.

Textilvertretungen. — 5. September. Der Inhaber der Firma **Arthur Rummelsburg**, Textilvertretungen, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1932, Seite 1931), meldet die Verlegung des Geschäftslokals nach Tigerbergstrasse 5.

Schuhriemen. — 5. September. Die Firma **Hiestand-Fässler**, Schuhriemen- und Litzenfabrikation, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 203 vom 31. August 1933, Seite 2068), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Gasthaus, Metzgerei. — 5. September. Die Firma **Alfred Kellenberger**, Gasthaus und Metzgerei, in Rheineck (S. H. A. B. Nr. 204 vom 1. September 1932, Seite 2091), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Käserei, Schweinemast. — 5. September. Die Firma **Carl Broger**, Käserei, Käserei und Schweinemast, in Schwarzenbach-Jonschwil (S. H. A. B. Nr. 191 vom 17. August 1932, Seite 1981), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Käserei. — 5. September. Die Firma **Anton Hürlimann**, Käserei, in Jonschwil (S. H. A. B. Nr. 151 vom 1. Juli 1924, Seite 1117), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

5. September. Eintragungen von Amtes wegen gemäss Verfügung des Handelsregisterführers gemäss Art. 26, Abs. 2, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

1. Käserei, Schweinemast. — Inhaber der Firma **Georg Fust**, in Libingen-Mosnang, ist Johann Georg Fust, von Mosnang, in Libingen. Käserei und Schweinemast, Libingen.

2. Gastwirtschaft, Hühnerzucht. — Inhaber der Firma **Albert Hug**, in Brunnadern, ist Albert Hug, von Bassersdorf (Zürich), in Brunnadern. Gastwirtschaft z. Krone und Hühnerzucht.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Pension, Agenturen. — 1935. 2. September. Inhaber der Firma **Hermann Schairer**, in Arosa, ist Hermann Schairer, von Zürich, wohnhaft in Arosa. Pension Brunella und Versicherungsgenturen. Tschuggenweg.

6. September. **Viehztuchtgenossenschaft «Rosa» Duvin**, mit Sitz in Duvin (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1933, Seite 2743). Aus dem Vorstand ist Johann Caduff ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde neu als Aktuar gewählt **Leonhard Candrian**, Landwirt, von und in Duvin. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident und der Aktuar kollektiv.

Manufakturwaren, Mercerie. — 6. September. Die Firma **Mathilde Vonwiller**, Manufakturwaren und Mercerie, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1932, Seite 2397), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1935. 9. September. **Viehztuchtgenossenschaft Seethal**, in Egliswil (S. H. A. B. 1927, Seite 1887). In der Generalversammlung vom 19. Februar 1928 wurden neue Statuten beschlossen. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch folgende Aenderung erfahren. Die Firma lautet: **Viehztuchtgenossenschaft Seetal**. Der Sitz der Genossenschaft befindet sich am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, zurzeit in Lenzburg. Die Mitgliedschaft wird erlangt durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes und Einlösung eines Anteilcheines im Betrage von Fr. 20.—. Jeder, der als Mitglied aufgenommen wird, hat die Statuten persönlich zu unterzeichnen. Die Jahresbeiträge der Mitglieder werden jeweils von der Generalversammlung festgesetzt. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. Die Generalversammlung; 2. der Vorstand; 3. die Rechnungskommission. Weitere Statutenänderungen berühren die veröffentlichten Bestimmungen nicht. **Jakob Häggi** und **Rudolf Häusermann** sind aus dem Vorstände ausgeschieden. Neu wurden als Beisitzer in den Vorstand gewählt: **Walter Kunz**, Landwirt, von Trub (Bern), in Seengen, und **Ernst Lüscher-Häfel**, Landwirt, von und in Seon. Sie führen die Unterschrift nicht.

9. September. Die **Viehztuchtgenossenschaft Zetzwil**, in Zetzwil (S. H. A. B. 1922, Seite 1003), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt. Präsident ist **Gottlieb Frey-Götti**, von Gontenschwil (bisher); Vizepräsident und Kassier: **Hans Hirt**, **Rudolf**, von Zetzwil; Aktuar: **Hans Hirt**, Gemeindefürster, von Zetzwil; Beisitzer: **Adolf Roth**, von Zetzwil (bisher); alle sind Landwirte in Zetzwil. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar unter sich kollektiv. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars **Rudolf Kaspar** ist erloschen. Ferner sind aus dem Vorstände ausgeschieden die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder **Rudolf Hirt** und **Rudolf Haller**.

9. September. Die **Käserei-Genossenschaft Dintikon**, in Dintikon (S. H. A. B. 1922, Seite 1934), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt. Präsident ist **Hans Gehrig**, von Ammerswil; Aktuar: **Eduard Meier**, Maurermeister (bisher); Kassier: **Adolf Meier**, Gärtners, von Dintikon; Beisitzer sind: **Fritz Meier-Rohr**, von Dintikon, und **Hans Süess**, von Oberflachs; alle sind Landwirte in Dintikon. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten **Otto Meier** ist erloschen. Ferner ist aus dem Vorstände ausgeschieden das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied **Wilhelm Meier**.

Kolonialwaren, Obst, Gemüse. — 9. September. Die Firma **Fritz Oswald**, Handel in Kolonialwaren, Obst, Gemüse und Südfrüchten, in Mellingen (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1933, Seite 2395), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

Impresa costruzioni. — 1935. 7 settembre. Titolare della ditta **Pietro Vanolli**, in Locarno, è **Pietro Vanolli di Battista**, da Indemini, in Locarno. Impresa costruzioni. Quartiere S. Antonio.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

1935. 26 août. Sous la dénomination de **Office d'Electricité de la Suisse Romande (OFEL)**, il a été constitué une société coopérative au

sens des articles 678 et suivants du C. O., dont les statuts ont été acceptés en date du 17 juillet 1935. L'office a son siège à Lausanne. L'office a pour but l'organisation de la propagande collective en faveur des applications de l'électricité en Suisse romande. Il ne poursuit aucun but lucratif. Peuvent être reçues comme membres de l'office les entreprises d'électricité ayant leur siège en Suisse romande et qui en font la demande par écrit. Chaque admission doit faire l'objet d'une décision de l'assemblée générale à la majorité des  $\frac{2}{3}$  des voix. Un membre peut quitter la société à la fin d'une année comptable moyennant un avertissement préalable de 6 mois. Il est créé des parts sociales nominatives de fr. 100. Les membres reçoivent un nombre de parts qui sera déterminé dans chaque cas par l'assemblée générale au moment de l'admission. Le bilan est établi conformément à l'art. 656 C. O. L'année comptable finit le 31 décembre. Les dépenses de l'office font l'objet d'un budget qui est voté annuellement par l'assemblée générale. Les dépenses du budget et les dépenses extraordinaires sont couvertes par les cotisations des membres, au prorata du nombre de leurs parts selon décision de l'assemblée générale. L'office est dirigé par un comité de 3 à 5 membres. Le comité se constitue lui-même et désigne son secrétaire qui peut être choisi en dehors du comité. Le comité désigne la ou les personnes ayant la signature sociale, individuellement ou collectivement. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'office et ces engagements sont uniquement garantis par les biens de l'office. Le comité est composé de **Robert-Albert Schmidt**, de Lausanne, ingénieur, directeur de la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), à Lausanne; **Paul Joye**, de Romont, directeur des Entreprises Electriques Fribourgeoises, à Fribourg; **Emmanuel Borel**, de Neuchâtel et **Couvet**, directeur des Services industriels de la ville de Neuchâtel, à Neuchâtel; **Louis Mercanton**, de Riex et **Lutry**, secrétaire de direction de la Société Romande d'Electricité, à Clarens-**Le Châtelard**; **Paul Meystre**, de Correvon (Vaud), ingénieur, chef du Service de l'Electricité de la commune de Lausanne, à Lausanne. Dans sa séance du 17 juillet 1935, le comité a désigné comme président **Robert-Albert Schmidt**, et comme vice-président **Paul Joye**. Il a nommé secrétaire **Maurice Buezod**, du **Châtelard**, **Mies**, **Rougemont** et **Moudon**, ingénieur, à Lausanne. Il a décidé que la société serait valablement engagée par la signature collective de deux membres du comité ou par celle d'un membre du comité et du secrétaire. Bureaux de la société: place de la Gare, 12, à Lausanne, dans ses bureaux.

Vêtements. — 5 septembre. La succursale de la société en commandite **Burger-Kehl et Cie**, à Zurich, établie à Lausanne, vêtements confectionnés pour hommes et jeunes gens (F. o. s. du c. du 26 mai 1934, est radiée d'office ensuite de la radiation de l'établissement principal.

La société anonyme **P K Z Burger-Kehl & Co Aktiengesellschaft (P K Z Burger-Kehl & Co Société Anonyme) (P K Z Burger-Kehl & Co Società Anonima)**, ayant son siège à Zurich, inscrite au registre du commerce du canton de Zurich le 2 juillet 1935 et publiée dans la F. o. s. du c. du 6 juillet 1935, a établi à Lausanne, une succursale sous la même raison sociale. Les statuts datent du 19 juin 1935. La durée de la société est indéterminée. Son but est la reprise de l'actif et du passif et la suite de l'entreprise de confections jusqu'à présent existant sous la raison «**Burger-Kehl & Co**», à Zurich 2, et des succursales à Zurich 1, Winterthur, Bâle, Berne, Bienne, La Chaux-de-Fonds, Genève, Lausanne, Lugano, Lucerne, Neuchâtel et St-Gall, c'est à dire la fabrication et le commerce de vêtements pour hommes et garçons, d'étoffes et fournitures, en outre l'achat, la vente et l'administration d'immeubles, ainsi que la participation à des entreprises de branches similaires. Le capital social est de fr. 500,000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications se font par la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration désigne les administrateurs, ainsi que des tierces personnes qui sont autorisées à signer pour la société et il fixe le mode de signer. Le conseil d'administration est composé de **Jean Hegnauer**, de Seengen et **Bâle**, directeur-général, à Lausanne, président, **Veuve Bertha Burger-Kehl**, sans profession, de et à Zurich, et **Dr. Fritz Hagemann-Stussy**, avocat et notaire, de et à Bâle. Ont été nommés, en outre, **Mlle Lotti Burger**, de et à Zurich, secrétaire de direction, **Richard Berger**, négociant, de et à Zurich, directeur, et **Charles Simonin**, négociant, de **Bémont** (Berne), sous-directeur. Les dites 6 personnes signent collectivement deux à deux. Bureaux: à Lausanne, rue du Grand Pont 8.

6 septembre. La société en commandite «**Emil Nägelin & Co**, Neuer industrieller Blindenbetrieb», ayant son siège à Bâle, inscrite au registre du commerce du canton de Bâle-Ville le 13 septembre 1932 et publiée dans la F. o. s. du c. des 17 septembre 1932, 6 juin 1934 et 13 juin 1934, a établi à Lausanne, une succursale sous la raison sociale **Emile Nägelin & Co, Nouvelle Maison industrielle pour aveugles**. L'associé indéfiniment responsable est **Emil Nägelin**, de Bâle, y domicilié. Le commanditaire est **Otto Nägelin**, de Bâle, y domicilié, pour la somme de fr. 4000. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'associé indéfiniment responsable **Emil Nägelin**. Fabrication et représentations de produits de lessive et de nettoyages. Rue du Grand St-Jean 13.

Lustrerie. — 6 septembre. La raison **Walter Baur «Le Phare»**, à Lausanne, fabrication de lustrerie (F. o. s. du c. du 20 janvier 1921), est radiée ensuite de remise d'industrie. L'actif et le passif sont repris par la maison «**Ernest Baur, Le Phare**».

**Ernest Baur**, fils de **Frédéric**, de **Brugg** (Argovie), à Lausanne, a repris sous la raison **Ernest Baur «Le Phare»**, à Lausanne, l'actif et le passif de la maison «**Walter Baur Le Phare**». Fabrique de lustrerie. Rue du Vallon 20.

Produits de nettoyages, etc. — 7 septembre. La raison **Arthur Trachsel «Métro-Lys»**, à Lausanne, représentations en produits de nettoyages et divers (F. o. s. du c. du 28 mars 1935), est radiée ensuite de remise de commerce.

#### Bureau d'Orbe

Spédition, transports etc. — 6 septembre. La **Société par Actions Danzas et Cie (Aktiengesellschaft Danzas & Cie) (Società per Azioni Danzas et Co) (Danzas et Co. Limited)**, société anonyme dont le siège est à Bâle avec succursale à Vallorbe (F. o. s. du c. n° 315 du 21 décembre 1908, page 2162 et n° 63 du 16 mars 1934, page 700), fait inscrire que dans sa séance du 4 juillet 1935, le conseil d'administration a conféré procuration

individuelle à Charles Capello, sujet italien, comptable, domicilié à Val-orbe, lequel signera seul pour la succursale de Vallorbe. Sa procuration collective est radiée. Sont en outre radiées les procurations collectives conférées pour cette succursale à Jean Nüesch, Wilhelm Honegger, Gottfried Goetz et Jacob Turler.

*Bureau de Payerne*

Tissus, confections. — 5 septembre. La raison Robert Meyer, tissus et confections à la maison «Roberty» Grand'Rue n° 40, à Payerne (F. o. s. du c. du 29 août 1929, n° 201, page 1767) est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

Bonneterie, mercerie, tissus etc. — 1935. 4 septembre. La raison Alphonse Fallot, apiculture, aviculture, bonneterie et mercerie, à Dombresson (F. o. s. du c. du 22 novembre 1933, n° 274, page 2737), a modifié son genre de commerce comme suit: bonneterie, mercerie, tissus et confections.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

Commerces de meubles, etc. — 5 septembre. Hermann Hofstetter, Société Anonyme, commerce de meubles et de menuiserie ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 25 mars 1926, n° 70), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 4 septembre 1935 modifié ses statuts. Le capital social, jusqu'ici de fr. 20,000, divisé en 20 actions nominatives de fr. 1000 est réduit à fr. 10,000 par réduction proportionnelle de chaque action de fr. 1000 à fr. 500. Le capital social est donc de fr. 10,000 divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives.

*Gené — Genève — Ginevra*

Affaires fiduciaires. — 1935. 6 septembre. Fiducitas S. A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 mai 1935, page, 1304). Les bureaux de la société sont transférés: Place de la Fusterie 1. 6 septembre. Société Immobilière du Plateau du Petit Lancy, société anonyme ayant son siège au Petit-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 15 février 1929, page 326). Adresse de la société: Avenue du Plateau 11, chez l'administrateur.

Café. — 6 septembre. Le chef de la maison Frieda Kunz, à Genève, est Mme Frieda Kunz, de La Chaux-de-Fonds et du Locle (Neuchâtel), domiciliée à Genève. Exploitation d'un café. Rue Grenus 9.

Epicerie, etc. — 6 septembre. La raison Gustave-A. Morier, commerce d'épicerie, produits laitiers et charcuterie sèche, à Genève (F. o. s. du c. du 23 février 1934, page 496), est radiée ensuite de cessation de commerce.

6 septembre. La Coopérative de l'Association des Maraîchers de Genève (C. A. M.), société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 juillet 1933, page 1619), a, dans ses assemblées générales des 6 avril et 20 juillet 1935, modifié ses statuts sur les points suivants: 1. Elle a pris pour nouvelle dénomination: Coopérative Agricole et Maraîchère (C. A. M.). 2. Le capital social est constitué originellement: Par un versement unique et non remboursable de l'Association des Maraîchers de Genève au montant de fr. 6000. Par les allocations, dons, legs qui pourraient à un titre quelconque échoir à la société. Le comité peut à tout moment décider une seule fois une émission de parts sociales incessibles et non négociables, obligatoires pour tous les sociétaires et au montant de fr. 50 (au lieu de fr. 200) par hectare de jardin, qui sera effectuée dans les trois mois dès l'admission des sociétaires. Toute fraction d'hectare comptant pour un entier. Le comité décide en même temps du mode et délai de libération. En cas de démission, mort, exclusion, etc., le remboursement de ces parts n'a lieu qu'à la fin de l'exercice suivant et si le bilan solde par un actif suffisant. Sinon, le remboursement est ajourné jusqu'à un exercice à bilan favorable. Les parts rapportent après leur libération un intérêt fixé chaque année par le comité. Par l'affectation d'une partie du bénéfice annuel, décidée par l'assemblée générale. 3. Les sociétaires jusqu'ici obligés solidairement et sur tous leurs biens, dans le sens des articles 689 et suivants du C. O., n'encourent dorénavant aucune responsabilité personnelle vis-à-vis des tiers en raison des engagements et dettes de la société, qui sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. En outre, Charles Jacot-Descombes, maraîcher, du Locle (Neuchâtel), domicilié à Anières, a été nommé membre du comité, en remplacement de Jean Dusseiller, démissionnaire, lequel est radié. Il n'a pas la signature sociale.

Papeterie, etc. — 6 septembre. Société anonyme Brachard et fils, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 septembre 1934, page 2699). Procuration individuelle est conférée à Charles-Rodolphe Brachard, de Genève, domicilié à Chêne-Bougeries. Les locaux de la société sont actuellement: Rue de la Corratierie 12.

6 septembre. La Société Immobilière «Fundus C», société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 février 1929, page 326), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 juillet 1935, dont procès-verbal authentique a été dressé par M<sup>e</sup> Pierre Buchel, notaire, à Genève, modifié ses statuts en ce sens que la société sera engagée à l'avenir par la signature collective de deux administrateurs. En outre, l'assemblée a nommé un second administrateur en la personne de Léon Vermot, directeur de banque, de Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), à Genève. Le conseil d'administration est donc composé de Léon Vermot (susqualifié), président, et Humbert Sésiano (inscrit), secrétaire. Les pouvoirs de ce dernier sont modifiés dans le sens ci-dessus.

**Genossenschaft Transa Thalwil in Liq.**

Die Genossenschaft Transa in Thalwil ist gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. September 1935 in Liquidation getreten. Die unterzeichnete Bank Wädenswil ist zum Liquidator ernannt worden.

Wir fordern hiemit gemäss gesetzlicher Vorschrift die Gläubiger der Genossenschaft Transa in Thalwil auf, ihre Ansprüche gegen diese Firma bis spätestens 30. September 1935 bei uns anzumelden. (A. A. 1069)

Wädenswil, den 11. September 1935.

Bank Wädenswil.

**Eidg. Oberzolldirektion**

**Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane**

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître  
Iscrizioni di marchi d'arteifice

**a. schweizerische — suisses — svizzeri**

No. 310. — Registrierungsdatum: 6. September 1935.

**R. O. Wb.** Obrecht's Verlag,  
Versandgeschäft und Verlag

Wiedlisbach (Bern)

**Übertragungen von Kollektivmarken — Transmissions de marques collectives**

La marque collective n° 1/147 (F. o. s. du c., n° 168, du 21 juillet 1934) inscrite sous Kohli & Hess, à Tramelan, a été transférée au nom de Kohli, Charles, à Tramelan.

La marque collective n° 1/152 (F. o. s. du c., n° 168, du 21 juillet 1934) inscrite sous Leuenberger, Jacob, à Grenchen, a été transférée au nom de Leuenberger & Cie, à Grenchen.

**Streichung — Radiation**

La marque collective n° 1/101 (F. o. s. du c., n° 168, du 21 juillet 1934) inscrite sous Junod Frères & Cie, à La Chaux-de-Fonds, est radiée.

**b. ausländische — étrangers — stranieri**

No. 5407. — Date de l'enregistrement: 6 septembre 1935.

**OMAS** Simoni, Armando,  
plumes stylographiques

Boiogna

No. 5408. — Registrierungsdatum: 10. September 1935.



Kaweco,  
Badische Füllfederfabrik Woringen & Grube,

Wiesloch bei Heideberg

**Handel mit Edelmetallen — Commerce des métaux précieux  
Commercio in metalli preziosi**

Abbildung der Stempelzeichen, die von den Fabrikanten von Edelmetallwaren zur Stempelung von Schmelzprodukten verwendet werden — Reproduction des poinçons servant à marquer les produits de la fonte par les fabricants d'ouvrages en métaux précieux — Riproduzione dei marchi che servono a marcare i prodotti della fusione dai fabbricanti di oggetti di metallo prezioso

**H8F** Erard & Cie.,  
fabrique de boîtes de montres

Le Noirmont

**S.F.G.** Schmitz Frères & Cie., S. A.,  
fabrique de boîtes de montres

Grenchen



Sterchi, Marcel,  
mécanicien-dentiste

9, Beaux-Arts, Neuchâtel

**Streichung — Radiation**

La marque de la maison Junod Frères, à La Chaux-de-Fonds, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 306, du 31 décembre 1934, est radiée.



# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 7. September 1935 — Situation au 7 septembre 1935

### Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers Fr.	Veränderungen seit 31. August 1935 Changements depuis le 31 août 1935 Fr.
Totaleinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses	11,835,419.46	937,471.72	+ 108,592.78
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure. — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois	Fr. 15,791,846.63		
Anteil der Ungarischen Nationalbank laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord	8,028,788.84		
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses	A 11,790,958.42 B 1,092,704.97 total Fr. 12,763,062.79		
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	11,815,246.92	940,900.17	+ 91,800.70
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Hongrie encore en suspens	20,172.54	16,571.55	+ 17,292.08
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie	7,053,461.19	496,068.91	+ 1,964,506.77
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois	7,073,633.73	512,640.46	+ 1,981,798.85
Zur Einzahlung in Budapest letztzugelassene Fälligkeiten — Dernières échéances admises au règlement par le clearing	30. 4. 1935	28. 2. 1935	

### Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers Fr.	Veränderungen seit 31. August 1935 Changements depuis le 31 août 1935 Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses	24,373,981.72	720,575.65	+ 107,138.93
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves	Fr. 29,695,006.76		
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord	5,875,567.66		
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses	Fr. 24,319,439.10		
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	23,733,762.92	569,054.95	+ 117,122.93
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens	640,219.40	151,520.70	— 9,984.—
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie	3,530,286.77	1,525,114.74	— 10,011.02
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave	4,170,506.17	1,676,635.44	— 19,995.02
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 20224 18. 7. 1935	No. 18521 24. 4. 1935	

### Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses Fr.	B Uebrig Schweizerforderungen Autres créances suisses Fr.	Veränderungen seit 31. August 1935 Changements depuis le 31 août 1935 Fr.
Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses	13,187,275.24	2,589,997.76	+ 60,520.57
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses	11,582,939.39	1,798,960.45	+ 161,484.13
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens	1,604,335.85	791,037.31	— 100,963.56
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulgarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulgarische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie	2,200,978.27	5,312,435.54	— 46,753.47
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare	3,805,314.12	6,103,472.85	— 147,717.03
Letztausbezahlte Bordereaux — Dernier bordereaux payés	No. 8528 12. 4. 1935	No. 2816 15. 2. 1933	

### Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren Créances nouvelles en marchandises suisses Fr.	B Neue Forderungen für ausländ. Waren Créances nouvelles en marchandises étrangères Fr.	C Alte Warenforderungen Créances anciennes en marchandises Fr.	Veränderungen seit 31. August 1935 Changements depuis le 31 août 1935 Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses	5,227,002.47	77,116.78	677,005.41	+ 89,344.45
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	4,524,888.66	26,558.66	676,887.01	+ 24,672.19
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque de Grèce — Versements à la Banque de Grèce encore en suspens	702,113.81	50,558.12	118.40	+ 14,672.26
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce	1,187,511.65	14,824.06	927,190.19	— 7,503.80
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce	2,882,316.23	65,382.18	927,308.59	+ 7,168.46
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 9020 17. 5. 1935	No. 2650 11. 12. 1933	No. 10040 22. 8. 1935	

### Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses Fr.	Veränderungen seit 31. August 1935 Changements depuis le 31 août 1935 Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses	5,886,774.93	+ 179,147.23
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs	Fr. 5,608,942.32	
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord	1,682,682.71	
Anteil der schweiz. Exporteure — Part des exportateurs suisses	Fr. 3,926,259.61	
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	3,921,863.38	+ 19,747.02
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie — Versements à la Banque Centrale de Turquie encore en suspens	1,464,911.55	+ 159,400.21
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur les débiteurs turcs dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie	1,599,420.33	— 76,962.29
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf die Türkei — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie	3,064,331.88	+ 82,437.92
Letztausbezahltes Bordereau — Dernier bordereau payé	No. 3194 28. 4. 1935	



**Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie**

	Total einzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizer. Gläubiger	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist	Bestand der weiterangemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben	Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien
	Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses	Total des paiements effectués à des créanciers suisses	Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens	Autres créances déclarées mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée	Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 1 — Créances nouvelles en marchandises suisses, selon accord additionnel art. 1, chiffre 1 . . . . .	83,403,394.88	24,509,096.98	8,894,297.90	7,877,738.54	16,772,036.44
B. Neue Forderungen für ausländ. Waren, laut Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 8 — Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord additionnel art. 1, chiffre 8	1,096,658.94	899,542.69	197,316.25	671,911.25	869,227.50
C. Alte Warenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 2, Abs. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord additionnel art. 1, chiffre 2, abneda 2 . . . . .	368,579.08	368,579.08	—	2,342,338.96	2,342,338.96
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et accord additionnel art. 1, chiffre 2 . . . . .	5,973,246.20	5,788,237.68	185,008.52	3,236,377.06	3,421,335.58
E. Finanz- und densenben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V und Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 4 — Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. V et accord additionnel art. 1, chiffre 4	4,706,121.39	2,833,973.77	1,872,147.62	4,620,839.36	6,492,986.98
<b>Veränderungen seit 31. August 1935 — Changements depuis le 31 août 1935</b>	<b>45,548,200.49</b>	<b>34,399,430.20</b>	<b>11,148,770.29</b>	<b>18,749,205.17</b>	<b>29,897,975.46</b>
<b>Letztauszahle Boredeaux — Derniers bordereaux payés</b>	<b>A 12720</b>	<b>B 13942</b>	<b>C 15734</b>	<b>D 15677</b>	<b>E 8401</b>
	26. 1. 1935	2. 3. 1935	18. 6. 1935	11. 6. 1935	26. 6. 1934

**Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili**

	Import nach der Schweiz	Export nach Chile	Import nach der Schweiz	Export nach Chile
	Importation en Suisse	Exportation au Chili	Importation en Suisse	Exportation au Chili
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Einzahlungen auf Clearing-Konto bei den Notenbanken . . . . .	A 189,136.69	179,013.52	—	+
Versements en compte clearing auprès des Banques d'émission . . . . .	B 45,420.72 f)	223,570.33 f)	—	+
Total einzahlungen schweizerischer Importeure für Privatkompensationen . . . . .	A 614,610.88	—	+ 5,986.70	—
Total des versements des importateurs suisses destinés aux compensations privées . . . . .	B 54,273.10	—	—	—
hiervon: kompensierte Schweizer Forderungen . . . . .	A —	591,774.97	—	+ 3,879.52
dont: créances suisses déjà compensées . . . . .	B —	54,273.10	—	—
für weitere bewilligte Kompensationen reserviert . . . . .	A —	65,435.66	—	+ 38,629.45
réservés pour d'autres compensations autorisées . . . . .	B —	—	—	—
Weiter angemeldete Importe und Exporte . . . . .	A 395,419.11	845,088.32	— 5,075.50	— 17,542.87
Autres importations et exportations annoncées . . . . .	B —	1,553,360.67	—	—
Durch Importe nicht gedeckte Schweizer-Exportforderungen . . . . .	—	—	+ 18,904.90	—
Montants des créances suisses qui ne sont pas couvertes par des importations . . . . .	2,213,656.07	—	—	—
	3,512,516.57	3,512,516.57	+ 18,816.10	+ 18,816.10

f) Fr. 45,247.44 (Bord. Nrn. 1—26/27, 4. 7. 1934 Santiago) an schweiz. Exporteure ausbezahlt — versés à des exportateurs suisses.  
 A = Clearingkonto „Neue Forderungen für Schweizerwaren“ — Compte de clearing „Créances nouvelles pour marchandises suisses“.  
 B = Clearingkonto „Alte Forderungen für Schweizerwaren“ — Compte de clearing „Créances anciennes pour marchandises suisses“.

**Ausfuhr nach Italien (chemische Produkte)**

Zum Zwecke der Sicherung der von Italien zur Einfuhr aus der Schweiz zugelassenen Mengen für das schweizerische Erzeugnis hat die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements der Schweizerischen Gesellschaft für Chemische Industrie in Zofingen als Treuhänderin die interne Verteilung der Kontingente der nachstehend aufgeführten italienischen Zolltarifnummern und die Kontrolle des Vollzugs übertragen:

- 664 Sulfocinate des Ammoniums, Kaliums und Natriums
- 713 e Anorganische chemische Produkte, nicht besonders genannt, andere (d. h. andere als die unter 713 a/d genannten Produkte)
- 769 Organische chemische Produkte, nicht besonders genannt.

Berechtigt zur Teilnahme an der Ausfuhr von Waren der vorgenannten italienischen Zolltarifnummern ist, wer sich über einen Export von Waren schweizerischen Ursprungs dieser Positionen im Jahre 1934 ausweisen kann. Ansprecher auf die Zulassung zur Ausfuhr im laufenden Jahre haben ihren Anspruch der Treuhänderin (Adresse: Sekretariat der Schweizerischen Gesellschaft für Chemische Industrie, Zofingen) zu melden, indem sie für jede Position getrennt folgende Angaben machen (soweit sie diese nicht bereits dem Dienst für Ausfuhr der Handelsabteilung gemacht haben):

1. Die im Jahre 1934 nach Italien zum Verbrauch in diesem Lande — also nicht zur Durchfuhr oder Wiederausfuhr — ausgeführten Mengen unter Dokumentierung durch Zollquittungen, Ursprungszeugnis-Kontrollausweise der Handelskammer oder Fakturenkopien (die Nachprüfung dieser Dokumentierung ist vorbehalten).
2. Die seit 1. Juli 1935 bereits getätigten Ausfuhrungen in kg Nettogewicht.
3. Das Nettogewicht der Mengen, die noch nicht ausgeführt sind, aber für die bereits Ursprungszeugnisse ausgestellt sind.
4. Die zur Ausstellung von Ursprungszeugnissen zuständige Handelskammer.
5. Das italienische Zollamt, durch welches die Ausfuhr vorgenommen werden will (wenn durch mehrere Zollämter, die prozentuale Verteilung unter dieselben).

Ueber die Modalitäten der Ausfuhr werden die Ansprecher nach geöffneter Organisation von der Treuhänderin informiert werden. Die Versäumnis der Anmeldung kann den Verlust der Ausfuhrmöglichkeiten für das laufende Jahr zur Folge haben. 213. 12. 9. 35.

**Exportation en Italie (produits chimiques)**

En vue de réserver pour les produits suisses le bénéfice du contingent reconnu par l'Italie à la Suisse, la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique a confié à la Société suisse des industries chimiques, à Zofingue, la répartition interne des quantités dont l'Italie au-

torise l'importation de Suisse sous les numéros suivants du tarif des douanes italiennes et le contrôle que nécessite la dite répartition:

- 664 Sulfocinates d'ammonium, de potasse et de soude
- 713 e Produits chimiques anorganiques, non dénommés, autres (c.-à-d. autres que ceux dénommés sous les n° 713 a/d)
- 769 Produits chimiques organiques, non dénommés.

Quiconque désire participer à la répartition des contingents doit faire la preuve des importations en Italie qu'il a effectuées en 1934 sous les numéros tarifaires précités.

Les requérants qui désirent exporter pendant l'année courante doivent adresser leurs demandes au Secrétariat de la Société suisse des industries chimiques, à Zofingue, en indiquant:

1. les quantités exportées en Italie en 1934, pour la consommation (donc pas en transit ou pour la réexportation), avec acquits de douane, attestations de chambres de commerce relatives aux certificats d'origine délivrés ou copies de factures à l'appui (l'examen de ces documents reste réservé);
2. les quantités déjà exportées en Italie depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1935;
3. le poids net des quantités qui n'ont pas encore été exportées, mais pour lesquelles les certificats d'origine ont déjà été délivrés;
4. la chambre de commerce compétente pour la délivrance des certificats d'origine;
5. le bureau de douane italien par lequel la marchandise sera importée en Italie (si plusieurs bureaux de douane entrent en ligne de compte, le pourcentage de répartition entre ceux-ci).

Les requérants seront renseignés sur les formalités d'exportation par la Société désignée comme organe fiduciaire, après l'organisation du service en cause.

Faute de s'annoncer, le requérant peut perdre la possibilité d'exporter pour l'année courante. 213. 12. 9. 35.

**Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrrechnungskurse vom 12. September an — Cours de réduction dès le 12 septembre  
 Belgien Fr. 52. —; Dänemark Fr. 68. 90; Danzig Fr. 58. 15; Deutschland Fr. 123. 90; Frankreich Fr. 20. 32; Italien Fr. 25. 17; Japan Fr. 90. 50; Jugoslawien Fr. 7. 15; Luxemburg Fr. 13. 05; Marokko Fr. 20. 32; Niederlande Fr. 207. 90; Oesterreich Fr. 57. 90; Polen Fr. 58. 15; Schweden Fr. 78. 70; Tschechoslowakei Fr. 12. 78; Tunesien Fr. 20. 32; Ungarn Fr. 91. 25; Grossbritannien und Irland Fr. 15. 25.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Maschinen- & Werkzeugfabrik Turbenthal A.-G. in Turbenthal**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. Juni 1935 ist die Maschinen- & Werkzeugfabrik Turbenthal A.-G. in Turbenthal in Liquidation getreten.  
 Es ergeht daher an alle Gläubiger der Gesellschaft die Aufforderung, gemäss Art. 665 O. R. ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator anzumelden.  
 St. Gallen, den 5. September 1935.

Der Liquidator:  
 Eduard Egli, Bücherexperte.

**Aluminium Menziken & Gontenschwil A. G.**

**Aktien-Umtausch**

Die Aktionäre werden gebeten, ihre mit der früheren Firma «Aluminiumwarenfabrik Gontenschwil A. G.» versehenen Aktien inkl. Talon und Coupons Nr. 31 ff. bei der Direktion unserer Gesellschaft in Menziken umzutauschen gegen die neuen Aktien mit der Firma «Aluminium Menziken & Gontenschwil A. G.»

Menziken, den 2. September 1935.  
 2260

Der Verwaltungsrat.

# Danzas-Reisen nach Italien: Danzas, Chiasso



**Sichtkartei  
mit neuen  
Vorteilen**

Immer weiteren Bedürfnissen soll die moderne Sichtkartei angepasst werden, und das bedeutet oft ein schwieriges Problem. Mit der Biola Sichtkartei auf Stifetten lösen sich diese Probleme viel leichter, man erreicht grössere Vielseitigkeit und bessere Räumcunutzung. Vor Einrichtung einer Kartei verlangen Sie Prospekt 402a, der alle neuen Vorteile darlegt.

**BIGLER, SPICHTIGER & CIE. A.G., BIGLEN (BERN)**

Am Comptoir Suisse, Lausanne: Halle III, Stand 583. 19-61

## Oeffentliches Inventar und Rechnungsruhl

Ueber den Nachlass des am 9. August 1935 in Zürich verstorbenen **Lichtenhahn, Friedrich**, Doctor med. in Arosa, Bürger von Basel-Stadt, geboren den 13. Oktober 1831, ist gemäss Art. 551, 553, Ziff. 2, 580, Z. G. B., auf Gesuch hin und durch Verfügung des Kreisamtes Schanfigg die Durchführung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Art. 582 Z. G. B. werden hiermit sowohl die Gläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Ansprüche, bzw. ihre Verbindlichkeiten, bis spätestens den **25. Oktober 1935** beim bestellten Massverwalter, Herrn Dr. **M. Wolfensberger**, Rechtsanwalt, Arosa, schriftlich anzumelden. (10842 Ch) 2308

Gläubigern, welche die Anmeldung versäumen, haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft für ihre Forderungen (Art. 590 Z. G. B.).

Arosa, den 11. September 1935.

**Kreisamt Schanfigg: P. Brunold.**

## Auto-Occasions A.-G., in Zürich

Die Auto-Occasions A.-G., in Zürich hat in ihrer Generalversammlung vom 13. April 1935 beschlossen in Liquidation zu treten, und werden deshalb deren Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche bis **30. September 1935** an den Unterzeichneten einzureichen. 2245

Kilchberg/Zch., den 31. August 1935.

Der mit der Liquidation Beauftragte: Aug. Müller, Revisor.

## Aufforderung

Es werden folgende, von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

**Schweizerische Volksbank Bern**  
1. Sparheft Nr. 93927, lautend auf den Namen von **William Winkler**, Bern.

**Schweizerische Volksbank Schaffhausen**  
2. Mantel zu Stammanteil Nr. 53662 A, lautend auf den Namen von **Frl. Sophie Winz**, Stein a/Rhein.

**Schweizerische Volksbank Winterthur**  
3. Mantel zu Stammanteil Nr. 45762, lautend auf den Namen von **Frl. Anna Walder**, Glattfelden.

**Schweizerische Volksbank Zürich**  
4. Mantel zu Stammanteil Nr. 67711 A, lautend auf den Namen von **H. Blaser-Ramsayer**, Wädenswil.

5. Mantel zu Stammanteil Nr. 65030 A, lautend auf den Namen von **W. Sennhauser**, Herrliberg.

6. Mantel zu Stammanteil Nr. 65031 A, lautend auf den Namen von **Frau B. Sennhauser**, Herrliberg.

7. Depositenheft Nr. 79553, lautend auf den Namen von **Fritz Rüschi**, Möhlin (Aargau).

**Schweizerische Volksbank Zürich**  
Agentur Hottingen  
8. Depositenheft Nr. 3059, lautend auf den Namen von **Frl. Lina Müller**.

Die allfälligen Inhaber dieser Forderungsurkunden werden hiermit aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betr. Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls diese Urkunden gemäss Art. 90 O.-R. entkräftet werden. 32-9'

Bern, Schaffhausen, Winterthur und Zürich, den 10. September 1935.

**Schweizerische Volksbank.**

Inserate haben im Schwez. Handelsamtsblatt Erfolg

## Aux Petits Meubles S.A., La Chaux-de-Fonds

### Sommation

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société Anonyme «Aux Petits Meubles S.A.» du 28 août 1935, a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

La liquidation sera opérée sous la raison «Aux Petits Meubles S.A. en liquidation».

Conformément aux dispositions de l'article 665 C. O., les créanciers sont sommés de produire leurs créances en l'Etude Perrin et Aubert, avocats et notaire, à La Chaux-de-Fonds, dans le délai légal.

La Chaux-de-Fonds, le 28 août 1935.

Par mandat du liquidateur:  
(signé) Alfred Aubert, notaire.

2291

## Nuova S.A. Monte Generoso, Capolago

I.

### Convocazione di assemblea ordinaria

Gli azionisti di questa società anonima sono convocati in assemblea ordinaria nel giorno di **Sabato 5 ottobre p. v. alle ore 9.30 ant. nei locali della Società in Capolago** per deliberare sui seguenti oggetti:

1. Presentazione del bilancio, del conto profitti e perdite dell'esercizio 1934, lettura della relazione del consiglio e dell'ufficio di controllo e conseguenti deliberazioni circa la loro approvazione.
2. Nomine statutarie.
3. Eventuali.

I conti coi giustificativi e le relazioni sono depositi per il loro esame da parte degli azionisti presso la Direzione in Capolago a partire dal giorno 19 del corr. mese.

II.

### Convocazione di assemblea straordinaria

Gli azionisti della N. S. A. Monte Generoso sono convocati in assemblea straordinaria nel giorno di **Sabato 5 ottobre p. v. alle ore 10.30 ant. nei locali della Società in Capolago** per discutere e deliberare sulle seguenti modificazioni degli statuti sociali:

1. Riduzione del capitale sociale da fr. 500,000 a fr. 50,000. Emissione di nuove azioni per un importo nominale di fr. 350,000 assunte integralmente da un istituto di credito, in estinzione di un corrispondente debito della società.
2. Esame ed approvazione della chiusura provvisoria del bilancio semestrale al 30 giugno p. p. nonché del rapporto del consiglio dei revisori sullo stesso, in vista ed agli effetti della proposta modificazione degli statuti.

I conti ed i giustificativi sono a disposizione, come sopra, presso la Direzione in Capolago a partire dal giorno 19 del corrente mese.

I signori azionisti giustificano il loro diritto di voto, tanto nell'una quanto nell'altra assemblea, mediante presentazione del biglietto attestante l'avvenuto deposito delle azioni possedute rilasciato dalla Direzione della Ferrovia in Capolago, oppure dalla Banca Credito Commerciale in Milano (Via Armadori). 2303

Capolago, 8 settembre 1935.

Per il Consiglio di Amministrazione:

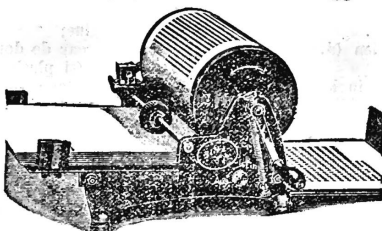
Il Presidente: Ing. **Emilio Prandoni**.

Il Segretario: **Avv. C. Scacchi**.



Ancienne fabrique de vêtements ouvriers à remettre pour raison d'âge et de santé. Vaste clientèle toute la Suisse. Nécess. Fr. 80,000 environ, facilité de paiement. Offres sous OF 3962 M à Orell Füssl Annonees, Martigny. 2300

## Rotations - Vervielfältiger



zn konkurrenzlosen Preisen. - Handanlage Fr. 65.-; mit automatischer Papierzuführung Fr. 95.-; mit automatischer Papierzuführung, automatischer Einfärbung, Zählwerk und federndem Anlagetisch Fr. 125.-. 2258  
Kostenlose Vorführung durch **Willy Schmid**, Ahornstrasse 30, **Basel**. Telefon 31.744.

## In Luzern

per 15. März 1936 zu vermieten, sehr schönes, geräumiges

## Verkaufsmagazin

an bester Verkehrs-lage (Kapellplatz). 2301'

Nähere Auskunft erteilt

**Franz Renner**, Sachwalterbureau, Alpenstrasse 9, Luzern.

Les notaires qui pourraient être détenteurs des dernières volontés de **José Baserha**, marchand de vins, d'origine espagnole, décédé à Fribourg le 30 juillet 1935, et les personnes qui ont des créances, sont sommés de les faire connaître dans les 30 jours, dès la première publication, au Greffe de la Justice de Paix de Fribourg. 2302'

Fribourg, le 10 septembre 1935.

L'Administrateur d'office:

**A. Grolmond.**

## Beste Gelegenheit

für Niederlage  
auswärtiger Firmen

im Aeusseren

St. Johannquartier Basel

Zur Ausnützung vorhandener  
Arbeitskräfte suchen wir An-  
gliederung eines Nebenbetrie-  
bes. Grosse, trockene, helle  
Arbeitsräume stehen zur Ver-  
fügung. Eventuell auch Bureau.  
Erstklassige Referenzen.

Anfragen unt. Chiffre **W 6355 Q**  
an **Publicitas Basel**. 2307

Aus Bankumbau 2306'

div. Kassenschränke, Rolladenschränke,  
Panzer- und Archivtüre, Safes

sehr günstig abzugeben.

Offerten unt. Chiffre **Y 9449 Z** an **Publicitas Bern**.